

ГИБЕЛНА ИГРА НА ТОПКА

Превод от испански: Никола Инджов, 1998

chitanka.info

Играе на топка Уемак, играе с боговете на дъждада и земята.

И му казват Тлалоките: — Какво печелим от играта?

Уемак отговаря: — Моите ясписи, моите кецилови пера.

И му казват боговете: — Същото печелиш и ти: нашите зелени скъпоценни камъни, нашите кецилови пера.

Играят на топка, Уемак печели играта.

*И дръзват боговете да сменят това,
което трябва да дадат на Уемак.*

Вместо кецилови пера млади царевични мамули му дават,

вместо скъпоценни камъни — давам му мамули със зърна.

Не ги иска Уемак, не е това, което заложи.

Не беше ли яспис?? Не бяха ли кецилови пера?

Казаха боговете: — Дайте му яспис, дайте му кецилови пера!

И взеха своите дарове, и си тръгнаха със своите съкровища.

И по пътя нареждаха:

— За четири години ще скрием нашите скъпоценности,

глад и печал ще изпитаме.

*И падна сняг до колене, и се загубиха ядивата,
и сред лято падна сняг. И така печеше слънцето,
че всичко изсъхна: дървета, кактуси, агаве,
и още — камъните се пукаха в отблясъка на лъча.*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на **Моята библиотека** и нейните всеотдайни помощници.



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.